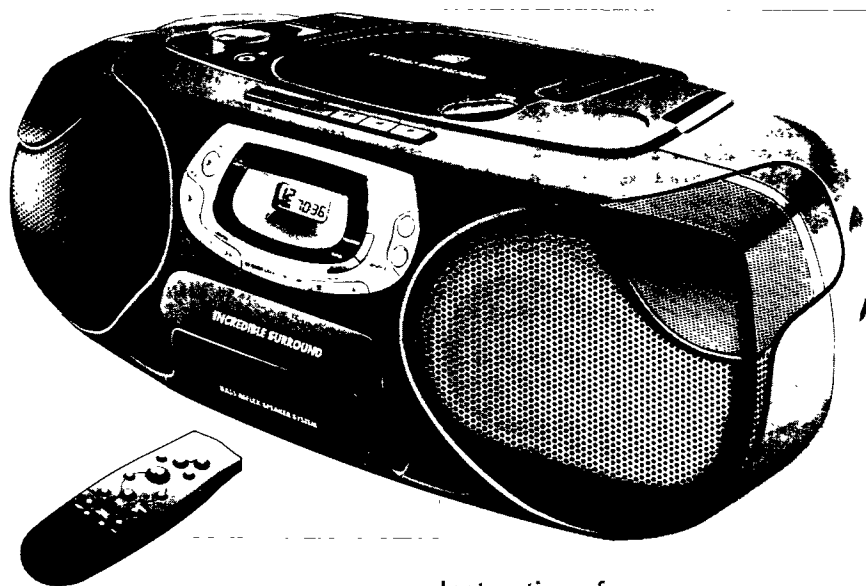


PHILIPS

AZ 1209 CD Radio Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Manual de utilização
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \oplus) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundært innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontaktten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfugung 1046/1984 funktentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

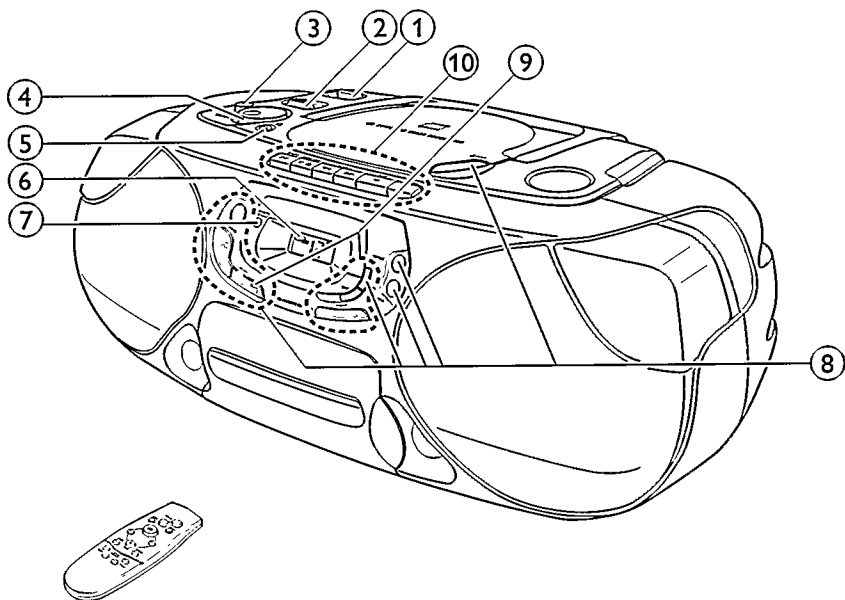
Si dichiara che l'apparecchio Lettore CD/Radio-registratore mod. AZ1209 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D. M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven, il 22/07/1997


Philips Sound & Vision
Philips, Glaslaan 2, SFF 10
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

English	Controls	4-5	CD player	9-11	English
	Power supply	6	Cassette recorder	12-13	
	Basic functions	7	General information	14	
	Radio	8	Troubleshooting	15	
Français	Comandes	16-17	Lecteur de CD	21-23	Français
	Alimentation	18	Platine cassette	24-25	
	Fonctions de base	19	Informations général	26	
	Radio	20	Recherche de pannes	27	
Español	Controles	28-29	Reproductor CD	33-35	Español
	Fuente de alimentación	30	Grabadora	36-37	
	Funciones básicas	31	Información general	38	
	Radio	32	Localización de averías	39	
Deutsch	Bedienungselemente	40-41	CD-Spieler	45-47	Deutsch
	Stromversorgung	42	Kassetterecorder	48-49	
	Grundfunktionen	43	Allgemeine Informationen	59	
	Radio	44	Fehlerbehebung	51	
Nederlands	Bedieningstoetsen	52-53	Cd-speler	57-59	Nederlands
	Voeding	54	Cassetterecorder	60-61	
	Basisfuncties	55	Algemene informatie	62	
	Radio	56	Problemen oplossen	63	
Italiano	Comandi	64-65	Lettore CD	69-71	Italiano
	Alimentazione	66	Registratore	72-73	
	Funzioni principali	67	Informazioni generale	74	
	Radio	68	Ricerca guasti	75	
Svenska	Kontroller	76-77	CD-spelare	81-83	Svenska
	Strömförsörjning	78	Kassettspelare	84-85	
	Basfunktioner	79	Allmän information	86	
	Radio	80	Felsökning	87	
Dansk	Betjeningsorganer	88-89	CD-afspiller	93-95	Dansk
	Strømforsyning	90	Kassettebåndoptager	96-97	
	Grundfunktioner	91	Generel information	98	
	Radio	92	Fejlfinding	99	
Suomi	Saadot	100-101	CD-soition	105-107	Suomi
	Virtalähde	102	Kasettinauhuri	108-109	
	Perustoiminnot	103	Yleistietoja	110	
	Radio	104	Vianetsintä	111	
Português	Comandos	112-113	Leitor CD	117-119	Português
	Alimentação	114	Gravador de cassetes	120-121	
	Funções básicas	115	Informações gerais	122	
	Radio	116	Localização der avarias	123	
Ελληνικά	Οδηγίες χρήσης	124-125	Φορητό CD	129-131	Ελληνικά
	Τροφοδοσία	126	Κασετόφωνο	132-133	
	Βασικές λειτουργίες	127	Γενικές πληροφορίες	134	
	Ραδιό	128	Ανεύρεση προβλημάτων	135	

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΕΛΕΓΧΟΥ



ΒΑΣΙΚΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ

- ① POWER: CD, TUNER, TAPE...επιλέγει την πηγή ήχου
- ② INCREDIBLE SURROUNDδημιουργεί ένα φανταστικό στερεοφωνικό εφφέ
- ③ DBBενισχύει τα μπάσα
- ④ VOLUME ▽ ▲.....ρυθμίζει την ένταση ήχου
- ⑤ .....υποδοχή 3,5 mm για ακουστικά

Σημείωση: Τα μεγάφωνα σταματούν να αποδίδουν ήχο όταν συνδέσετε τα ακουστικά.

- ⑥ Καντράν
- ⑦ REMOTE SENSOR ..δέκτης υπέρυθρων ακτίνων για το τηλεχειριστήριο

⑧ CD

- △ OPENΑνοίγει την υποδοχή του CD
- STOP □.....σταματά το CD και σβήνει το πρόγραμμα
- PLAY·PAUSE ▷|||...Ξεκινά και διακόπτει το παίξιμο του CD
- SEARCH ◀◀ ▶▶.....υπερπηδά κομμάτια και αναζητά μπρός και πίσω
- PROGRAMπρογραμματίζει αριθμούς κομματιών και επαναθεωρεί το πρόγραμμα
- SHUFFLEπαίζει κομμάτια του CD σε τυχαία διαδοχή
- REPEATεπαναλαμβάνει ένα κομμάτι, ολόκληρο το CD ή ένα πρόγραμμα

⑨ ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ

- SEARCH ◀◀ ▶▶.....αναζητά ραδιοσταθμούς
- BANDεπιλέγει την ζώνη συχνοτήτων
- PROGRAMΓια να αποθηκεύσετε συχνότητες ραδιοσταθμών
- PRESET ▲ ▽Για να διαλέξετε ένα από τους αποθηκευμένους ραδιοσταθμούς

⑩ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟ

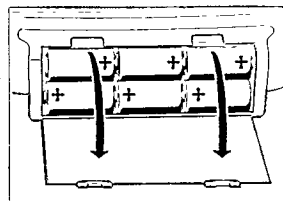
- PAUSE ||διακόπτει την ηχογράφηση ή το παίξιμο
- STOP·OPEN □△σταματά την κασέτα και ανοίγει το κάλυμμα της υποδοχής κασέτας
- SEARCH ▶▶Τυλίγει γρήγορα την κασέτα προς τα πίσω
- SEARCH ◀◀Τυλίγει γρήγορα την κασέτα μπροστά
- PLAY ◀Ξεκινά το παίξιμο της κασέτας
- RECORD ○Ξεκινά την ηχογράφηση

ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ

- VOLUME ▼ ▲.....Αυξάνει ή ελαττώνει την ένταση ήχου
- SHUFFLEπαίζει κομμάτια του CD σε τυχαία διαδοχή
- REPEATεπαναλαμβάνει ένα κομμάτι, ολόκληρο το CD ή ένα πρόγραμμα
- ▶||Ξεκινά και διακόπτει το παίξιμο του CD
- ◀▶|Επιλέγει την αρχή του παρόντος, το προηγούμενο, ή το επόμενο κομμάτι στο CD
-Σταματά το παίξιμο του CD και σβήνει το πρόγραμμα
- SEARCH ◀◀ ▶▶.....Κάνει ανίχνευση μπρος/πίσω σ' ένα κομμάτι του CD
- PRESET ▲ ▼Για να διαλέξετε ένα από τους αποθηκευμένους ραδιοσταθμούς
- TUNING ◀◀ ▶▶.....Ανιχνεύει ραδιοσταθμούς

Μπαταρίες

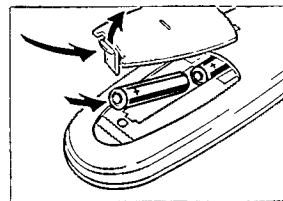
Για την συσκευή (δεν προμηθεύονται με την συσκευή)
Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής μπαταριών και τοποθετήστε 6 μπαταρίες τύπου R20, UM-1, ή D (κατά προτίμηση αλκαλικές).



Για το τηλεχειριστήριο (προμηθεύονται)
Ανοίξτε το κάλυμμα της υποδοχής των μπαταριών του τηλεχειριστηρίου και τοποθετήστε 2 μπαταρίες τύπου R03, UM-4 ή AAA (κατά προτίμηση αλκαλικές).

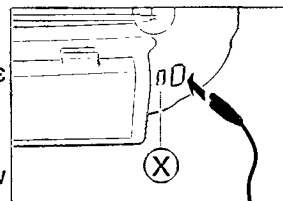
Αφαιρέστε τις μπαταρίες αν έχουν αδειάσει ή αν δεν θα χρησιμοποιηθούν για πολύ καιρό.

Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες και γι' αυτό μετά τη χρήση τους θα πρέπει να τις δώσετε σε ειδικά πρατήρια για απαλλαγή.



Ρευματοπαροχή

1 Σιγουρευτείτε πως η τάση της ρευματοπαροχής όπως φαίνεται στην ένδειξη της πλακέτας τύπου ανταποκρίνεται στην τάση του τοπικού σας δικτύου ρευματοπαροχής. Εάν όχι, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο ή την τεχνική εξυπηρέτηση της εταιρείας. Η πλακέτα τύπου βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής.



2 Αν η συσκευή διαθέτει επιλογή VOLTAGE (X), βάλτε τον στην ένδειξη τάσης του τοπικού σας δικτύου ρευματοπαροχής.

3 Συνδέστε το καλώδιο ρευματοπαροχής με την υποδοχή AC MAINS της συσκευής και με την υποδοχή δικτύου στον τοίχο. Το καλώδιο ρευματοπαροχής βρίσκεται μέσα στην υποδοχή μπαταριών της συσκευής.

Η τροφοδοσία από τις μπαταρίες αποσυνδέεται αυτόματα μόλις ενώσετε την συσκευή με το δίκτυο ρευματοπαροχής. Όταν θέλετε να αλλάξετε στην τροφοδοσία με μπαταρίες, βγάλτε το βύσμα από την υποδοχή AC MAINS της συσκευής.

Για να αποσυνδέσετε την συσκευή ολοκληρωτικά από το δίκτυο ρευματοπαροχής, βγάλτε το βύσμα από την υποδοχή δικτύου στον τοίχο.

Πληροφορίες για το περιβάλλον

Έχει αποφευχθεί κάθε περιττό υλικό στην συσκευασία. Έχει καταβληθεί κάθε δυνατή προσπάθεια, έτσι, ώστε η συσκευασία να είναι εύκολα διαχωρίσιμη σε τρία μόνο βασικά υλικά: χαρτόνι (κουτί), διογκωμένη πολυστερίνη και πολυαιθυλαίνιο (σακούλες, προστατευτικά).

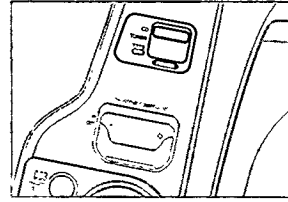
Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά, που μπορούν ν'ανακυκλωθούν, αν αποσυναρμολογηθούν από μια εξειδικευμένη εταιρεία. Παρακαλούμε ακολουθείστε τους τοπικούς κανονισμούς, σχετικά με την διάθεση υλικών συσκευασίας, μπαταριών και παλαιών συσκευών.

Πως να ανάψετε και να σβήσετε την συσκευή

Βάλτε τον διακόπτη POWER στην πηγή ήχου που επιθυμείτε: CD, TUNER, ή TAPE.

Η συσκευή είναι σβησμένη όταν ο διακόπτης POWER είναι στην θέση OFF/TAPE και κανένα από τα πλήκτρα των κασετοφώνων δεν είναι πιεσμένο.

Σημείωση: Όταν τροφοδοτείτε την συσκευή από τις μπαταρίες, οιγουρευτείτε πάντα πως σβήσατε την συσκευή μετά από κάθε χρήση. Με αυτό τον τρόπο αποφεύγετε σπατάλη ενέργειας.



Πως να ρυθμίσετε την ένταση και το ύψος του ήχου

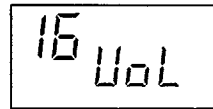
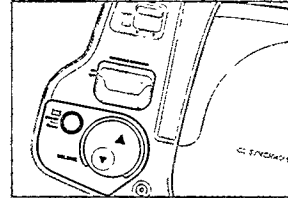
Ρυθμίστε την ένταση του ήχου με το πλήκτρο VOLUME ▽ ▲.
→ Ένδειξη καντράν: Ένταση ήχου από 0 έως 32.

Αυξήστε ή μειώστε τα μπάσα πατώντας το DBB.

Μπορείτε να ανάψετε ή να σβήσετε το εφέ surround sound πατώντας το πλήκτρο INCREDIBLE SURROUND.

Τα μπάσα μπορούν επίσης να αυξηθούν τοποθετώντας την συσκευή πάνω σε τοίχο ή ράφι. Μην καλύψετε τις οπές εξαερισμού και αφήστε αρκετό ελεύθερο χώρο γύρω από την συσκευή για εξαερισμό.

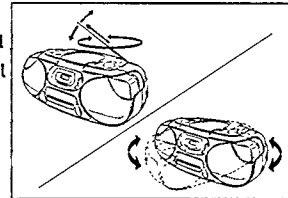
Σημείωση: Το εφέ INCREDIBLE SURROUND μπορεί να είναι διαφορετικό ανάλογα με το είδος μουσικής που παίζετε.



Βελτίωση της λήψης του ραδιοφώνου

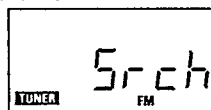
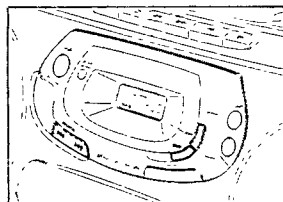
Όταν κάνετε λήψη ραδιοσταθμών FM τραβήξτε την τηλεσκοπική κεραία. Για να βελτιώσετε την λήψη, λυγίστε την κεραία προς τα κάτω και γυρίστε την. Ελαττώστε το μήκος της εάν το σήμα είναι πολύ έντονο (κατοικείτε πολύ κοντά σε αναμεταδότη).

Για τα MW και LW, κατευθύνετε την ενσωματωμένη κεραία γυρίζοντας ολόκληρη την συσκευή. Για την λήψη τους δεν χρειάζεστε την τηλεσκοπική κεραία.



Επιλογή ραδιοσταθμών

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο TUNER.
- 2 Επιλέξτε την ζώνη συχνοτήτων με τον επιλογή BAND.
→ Ένδειξη στο καντράν: η συχνότητα που επιλέξατε.
- 3 Πατήστε SEARCH ◀ ή ▶ για περίπου ένα λεπτό και μετά αφήστε το πλήκτρο.
→ Το ράδιο ανιχνεύει και επιλέγει αυτόματα ένα ραδιοσταθμό που εκπέμπει με αρκετή ισχύ. Ένδειξη στο καντράν κατά την διάρκεια της αυτόματης ανίχνευσης: *Srch*.
- 4 Επαναλάβετε την ίδια διαδικασία μέχρι να βρείτε τον σταθμό που επιθυμείτε.

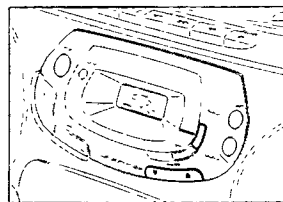


Για να βρείτε ένα ραδιοσταθμό με αδύνατο σήμα, πατήστε ελαφρά το πλήκτρο SEARCH ◀ ή ▶ όσες φορές είναι αναγκαίο για την ιδανική λήψη ή μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν η σωστή συχνότητα.

Προγραμματισμός ραδιοσταθμών (αποθήκευση 29 σταθμών)

Μπορείτε να αποθηκεύσετε μέχρι και 29 ραδιοσταθμούς στην μνήμη. Όταν ρυθμίσετε το ράδιο στη λήψη ενός σταθμού που είναι αποθηκευμένος στην μνήμη, ο αριθμός αποθήκευσης (1 μέχρι 29) εμφανίζεται στο καντράν.

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο TUNER.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για τον προγραμματισμό.
→ Κατά την διάρκεια του προγραμματισμού, στο καντράν αναβοσβήνει PROGRAM.
- 3 Επιλέξτε τον ραδιοσταθμό που επιθυμείτε με SEARCH ◀ ή ▶, όπως περιγράφεται πιο πάνω (αναφερθείτε στο κεφάλαιο "Επιλογή ραδιοσταθμών").
→ Αν η συχνότητα είναι αποθηκευμένη στην μνήμη, ο αριθμός αποθήκευσης θα εμφανιστεί στο καντράν.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PRESET ▽ ή △ για να δώσετε έναν αριθμό από 1 μέχρι 29 στον αποθηκευμένο σταθμό.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για να επιβεβαιώσετε την επιλογή.



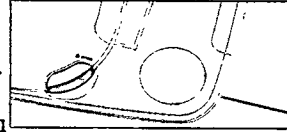
Επιλογή αποθηκευμένων ραδιοσταθμών

Πατήστε το πλήκτρο PRESET ▽ ή △ μέχρι να εμφανιστεί στο καντράν ο αριθμός που επιθυμείτε.

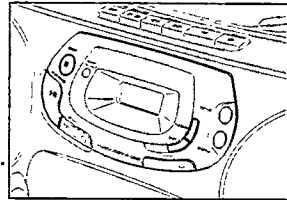


Πως να παίξετε ένα δίσκο CD

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο CD.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο \triangle OPEN για να ανοίξετε την υποδοχή του CD.
- 3 Τοποθετήστε ένα δίσκο CD (με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω) και κλείστε το κάλυμμα της υποδοχής του CD.
→ Το CD αρχίζει να γυρίζει και διαβάζει το περιεχόμενο του δίσκου. Μετά το CD σταματά. Ένδειξη καντράν: ο συνολικός αριθμός κομματιών στο δίσκο CD και το συνολικό μήκος του CD σε λεπτά.



- 4 Πατήστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$ για να ξεκινήσετε το παίξιμο.
→ Ένδειξη καντράν: ο αριθμός του κομματιού που παίζει.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο STOP \square για να σταματήσετε το παίξιμο.
→ Ένδειξη καντράν: ο συνολικός αριθμός κομματιών στο δίσκο.



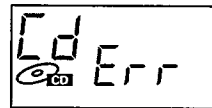
- Μπορείτε να διακόψετε το παίξιμο πατώντας το πλήκτρο PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$ και να συνεχίσετε το παίξιμο ξαναπατώντας το ίδιο πλήκτρο.
→ Ένδειξη καντράν: Τα λεπτά που έχει ήδη παίξει ο δίσκος CD αναβοσβήνουν.



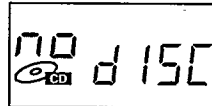
Σημείωση: Το CD επίσης σταματά να παίζει εάν:

- ανοίξετε το κάλυμμα,
- τελειώσει ο δίσκος, ή
- βάλετε τον διακόπτη POWER στο TUNER ή στο TAPE.

Αν κάνετε λάθος στο χειρισμό του CD ή το CD δεν μπορεί να διαβάσει τον δίσκο, το καντράν δείχνει *CD Err*.
(Συμβουλευτείτε το κεφάλαιο "ΕΠΙΛΥΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ".)



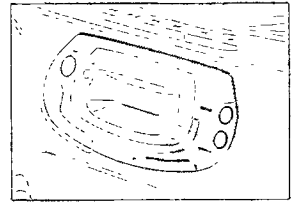
Αν πατήσετε το PLAY-PAUSE $\triangleright \parallel$ και δεν υπάρχει δίσκος στο CD, το καντράν θα δείξει *no d 15C*.



Οι τρόποι παιξίματος SHUFFLE και REPEAT

SHUFFLE – Πώς να παίξετε κομμάτια σε τυχαία διαδοχή

- 1 Πατήστε το πλήκτρο SHUFFLE πριν ή ενώ το CD παίζει δίσκο.
 - Όλα τα κομμάτια του δίσκου (ή του προγράμματος εάν υπάρχει τέτοιο) θα παιχτούν σε τυχαία διαδοχή.
- 2 Ξαναπατήστε το πλήκτρο SHUFFLE για να επανέρθετε στο κανονικό παίξιμο.



REPEAT – Πώς να επαναλάβετε ολόκληρο το δίσκο ή ένα κομμάτι του δίσκου

- 1 Πατήστε το πλήκτρο REPEAT επανειλημμένα, πριν ή ενώ το CD παίζει δίσκο, για να δείτε τους διαφόρους τρόπους επανάληψης.
 - REPEAT: επαναλαμβάνει το παρόν κομμάτι.
 - REPEAT ALL: ολόκληρος ο δίσκος ή το πρόγραμμα παίζονται επανειλημμένα.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο REPEAT μέχρι που η ένδειξη του καντράν να σβήσει και να επιστρέψετε στο κανονικό παίξιμο.

Σημείωση: Μπορείτε να ενεργοποιήσετε τις δύο αυτές λειτουργίες ταυτόχρονα, π.χ. μπορείτε να παίξετε επανειλημμένα ολόκληρο το δίσκο ή πρόγραμμα σε τυχαία διαδοχή (SHUFFLE REPEAT ALL).



Πώς να αναζητήσετε πίσω ◀ και μπροστά ▶

Πώς να διαλέξετε ένα άλλο κομμάτι

Πατήστε ελαφρά το πλήκτρο SEARCH ◀ ή ▶ μία/περισσότερες φορές για να πηδήξετε στην αρχή του παρόντος, στο προηγούμενο ή στο επόμενο κομμάτι (ή κομμάτια).

Ενώ το CD παίζει:

Το CD συνεχίζει αυτόματα με το κομμάτι που επιλέξατε.

Όταν το παίξιμο του CD είναι σταματημένο:

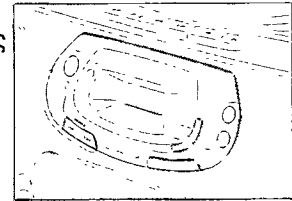
Πατήστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE ▷◁ για να αρχίσει το CD να παίζει.

→ Ένδειξη καντράν: ο αριθμός του κομματιού που επιλέξατε.

Πώς να αναζητήσετε ένα συγκεκριμένο σημείο ενώ το CD παίζει

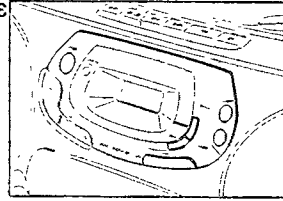
- 1 Κρατήστε πατημένο το πλήκτρο SEARCH ◀ ή ▶ μέχρι να βρείτε ένα συγκεκριμένο σημείο μπροστά ή πίσω.
 - Το CD συνεχίζει να παίζει με χαμηλή ένταση ήχου.
- 2 Αφήστε το πλήκτρο όταν φτάσετε στο συγκεκριμένο σημείο.

Σημείωση: Με τον τρόπο SHUFFLE και REPEAT ή όταν παίζετε ένα πρόγραμμα μπορείτε να κάνετε αναζήτηση μόνο μέσα στο συγκεκριμένο κομμάτι.



Πώς να προγραμματίσετε τους αριθμούς κομματιών

Μπορείτε να διαλέξετε ορισμένα κομμάτια και να αποθηκεύσετε τους αντίστοιχους αριθμούς στην μνήμη με την διαδοχή που θέλετε. Μπορείτε να αποθηκεύσετε οποιοδήποτε κομμάτι περισσότερες από μια φορά. Το μέγιστο 20 κομμάτια μπορούν να αποθηκευτούν στην μνήμη.



- 1 Διαλέξτε το συγκεκριμένο κομμάτι με SEARCH «< ή >».
- 2 Όταν ο αριθμός του κομματιού που διαλέξατε εμφανιστεί στο καντράν, πατήστε το πλήκτρο PROGRAM για να αποθηκεύσετε το κομμάτι στην μνήμη.
→ Στο καντράν εμφανίζεται PROGRAM και ο αριθμός του προγραμματισμένου κομματιού. Στην συνέχεια αναβοσβήνει για λίγο *prog*.

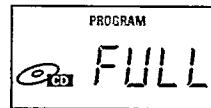


- 3 Επιλέξτε και αποθηκεύστε όλα τα κομμάτια που θέλετε με το ίδιο τρόπο.

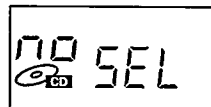
Μπορείτε να ελέγξετε τα κομμάτια που ρυθμίσατε πατώντας το πλήκτρο PROGRAM για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα.

- Το καντράν δείχνει διαδεχόμενα τους αριθμούς όλων των αποθηκευμένων κομματιών.

Αν προσπαθήσετε να αποθηκεύσετε περισσότερα από 20 κομμάτια, το καντράν θα δείξει *FULL*.

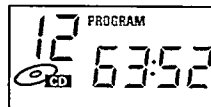


Όταν πατήσετε το πλήκτρο PROGRAM και δεν έχετε επιλέξει κάποιο τραγούδι, η οθόνη θα εμφανίσει την ένδειξη *no SEL*.



Πώς να παίξετε το πρόγραμμα

Εάν επιλέξατε τα κομμάτια ενώ το CD δεν έπαιζε, πατήστε το πλήκτρο PLAY-PAUSE ▷||.

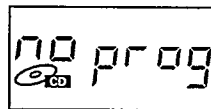


Εάν επιλέξατε τα κομμάτια ενώ το CD έπαιζε, πατήστε πρώτα το πλήκτρο STOP □, και μετά PLAY-PAUSE ▷||.

Πώς να σβήσετε το πρόγραμμα όταν το παίξιμο του CD είναι σταματημένο

Ενώ το CD είναι σταματημένο, πατήστε το πλήκτρο STOP □.

- Το καντράν δείχνει για λίγο *no prog*, η ένδειξη PROGRAM σβήνει, και το πρόγραμμα έχει διαγραφτεί.

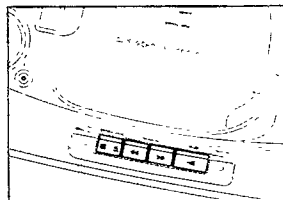


Σημείωση: Το πρόγραμμα επίσης θα διαγραφτεί εάν:

- διακόψετε την τροφοδοσία ρεύματος
- ανοίξετε το κάλυμμα
- βάλετε τον διακόπτη POWER στο TUNER ή στο TAPE.

Πως να παίξετε μια κασέτα

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο TAPE.
- 2 Πατήστε το πλήκτρο STOP-OPEN $\square\triangle$ για να ανοίξετε το κάλυμμα της υποδοχής κασέτας.
- 3 Τοποθετήστε μια γεμάτη κασέτα με την ανοιχτή πλευρά προς τα πάνω και κλείστε το κάλυμμα.
- 4 Πατήστε το πλήκτρο PLAY \triangleleft για να ξεκινήσετε το παίξιμο.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο \gg ή \ll για εκτύλιξη ή επανεκτύλιξη της κασέτας.
- 6 Πατήστε το πλήκτρο STOP-OPEN $\square\triangle$ για να σταματήσετε το παίξιμο.



Σημείωση: Τα πλήκτρα ελευθερώνονται αυτόματα όταν τελειώσει η κασέτα.

Γενικές πληροφορίες για ηχογράφηση

Η ηχογράφηση επιτρέπεται μόνο εάν δεν παραβιάζει δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλα δικαιώματα τρίτων.

Για ηχογράφηση με την συσκευή αυτή, χρησιμοποιήστε κασέτες τύπου NORMAL (IEC type I). Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για ηχογράφηση σε κασέτες τύπου CHROME (IEC type II) ή METAL (IEC type IV).

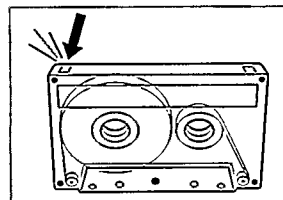
Η ένταση ήχου ηχογράφησης ρυθμίζεται αυτόματα. Οι ελέγχοι VOLUME, INCREDIBLE SURROUND και DBB δεν επηρεάζουν καθόλου την ηχογράφηση.

Στην αρχή και στο τέλος της κασέτας δεν μπορεί να γίνει ηχογράφηση στα 7 δευτερόλεπτα που χρειάζεται το αρχικό μέρος της ταινίας για να περάσει τα κεφαλάκια ηχογράφησης της συσκευής.

Προστασία κασετών από άβελη ηχογράφηση

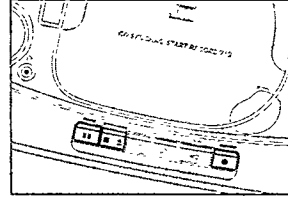
Πάρτε την κασέτα και κρατήστε την με την πλευρά που θέλετε να ασφαλίσετε γυρισμένη προς το μέρος σας. Αφαιρέστε με ένα μυτερό εργαλείο το αριστερό αυτάκι σπάζοντάς το. Αυτό καθιστά αδύνατη την ηχογράφηση σε αυτή την πλευρά.

Για να μπορέσετε να ξανακάνετε ηχογράφηση σε αυτή την πλευρά, καλύψτε την οπή με ένα κομμάτι αυτοκόλλητη ταινία.



Πως να κάνετε ηχογράφιση από δίσκο CD - CD synchro start

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο CD.
- 2 Τοποθετήστε ένα δίσκο CD και, αν επιθυμείτε, προγραμματίστε αριθμούς κομματιών.
- 3 Πατήστε το πλήκτρο STOP-OPEN $\square\triangle$ για να ανοίξετε το κάλυμμα της υποδοχής κασέτας.
- 4 Τοποθετήστε μια άδεια, μη ασφαλισμένη κασέτα και κλείστε το κάλυμμα.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο RECORD \circ για να αρχίσετε την ηχογράφιση.
→ Το CD ή το πρόγραμμα αρχίζει αυτόματα να παίζει. Δεν χρειάζεται να ξεκινήσετε το CD ξεχωριστά.
- 6 Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE \equiv . Ξαναπατήστε το πλήκτρο PAUSE \equiv για να συνεχίσετε την ηχογράφιση.
- 7 Πατήστε STOP-OPEN $\square\triangle$ για να σταματήσετε την ηχογράφιση.



Σημείωση: Η ηχογράφιση μπορεί να αρχίσει από διάφορες θέσεις:

- αν το CD είναι σε παύση, η ηχογράφιση θα αρχίσει ακριβώς από αυτή τη θέση (χρησιμοποιήστε SEARCH \ll ή \gg);
- αν το CD είναι σταματημένο, η ηχογράφιση θα αρχίσει από την αρχή του δίσκου ή του προγράμματος.

Πως να κάνετε ηχογράφιση από το ραδιόφωνο

- 1 Βάλτε τον διακόπτη POWER στο TUNER.
- 2 Ρυθμίστε το ραδιόφωνο στο ραδιοσταθμό που επιθυμείτε (συμβουλευτείτε το κεφάλαιο “ΡΑΔΙΟΦΩΝΟ”).
- 3 Πατήστε το πλήκτρο STOP-OPEN $\square\triangle$ για να ανοίξετε το κάλυμμα της υποδοχής κασέτας.
- 4 Τοποθετήστε μια άδεια, μη ασφαλισμένη κασέτα και κλείστε το κάλυμμα.
- 5 Πατήστε το πλήκτρο RECORD \circ για να αρχίσετε την ηχογράφιση.
- 6 Για σύντομες διακοπές, πατήστε το πλήκτρο PAUSE \equiv . Ξαναπατήστε το πλήκτρο PAUSE \equiv για να συνεχίσετε την ηχογράφιση.
- 7 Πατήστε STOP-OPEN $\square\triangle$ για να σταματήσετε την ηχογράφιση.

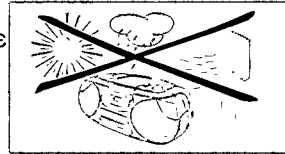
ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Γενική συντήρηση

Μην εκθέσετε την συσκευή, τις μπαταρίες, τους δίσκους CD ή κασέτες σε υγρασία, βροχή, άμμο, ή υπερβολική ζέση (κοντά σε θερμαντικά σώματα ή στον ήλιο).

Τα μηχανικά μέρη της συσκευής διαθέτουν σύστημα αυτολίπανσης και δεν χρειάζονται επιπρόσθετο λάδι ή λίπανση.

Το καθάρισμα της συσκευής πρέπει να γίνεται με ένα μαλακό, νωπό ρούχο χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε σκληρά απορρυπαντικά γιατί μπορεί να διαβρώσουν το υλικό της συσκευής.



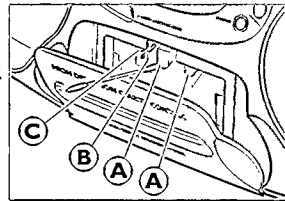
Συντήρηση του κασετοφώνου

Για να εγγυηθείτε καλή ποιότητα ηχογράφησης και παιχνίματος, καθαρίστε τα μέρη **A**, **B** και **C** μετά από περίπου 50 ώρες λειτουργίας. Χρησιμοποιήστε ένα ραβδάκι με βαμβακερό κεφαλάκι (για το καθάρισμα των αυτιών) ελαφρά βρεγμένο με οινόπνευμα ή με ειδικό υγρό καθαρισματος για κεφαλάκι κασετοφώνου.

Πατήστε το πλήκτρο PLAY ◀ και καθαρίστε τους λαστιχένιους κύλινδρους **C** που πιέζουν την ταινία.

Πατήστε το πλήκτρο PAUSE || και καθαρίστε τις ατράκτους **B** και τα κεφαλάκια **A**.

*Σημείωση: Το καθάρισμα των κεφαλακίων **A** μπορεί να γίνει και παίζοντας μια ειδική κασέτα καθαρισματος μια φορά.*



Το CD και ο χειρισμός των δίσκων CD

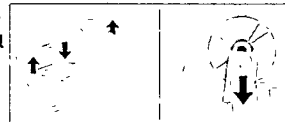
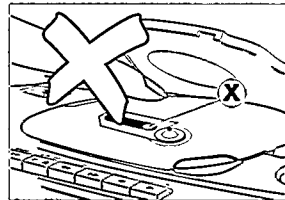
Μην αγγίζετε ποτέ τον φακό **X** στο CD. Κρατήστε το κάλυμμα της υποδοχής του CD πάντα κλειστό για να μην πάρει σκόνη ο φακός.

Ο φακός μπορεί να θολώσει όταν μεταφέρετε την συσκευή από κρύο σε ζεστό χώρο. Σε αυτή την περίπτωση δεν είναι δυνατό να παίξετε δίσκο CD. Αφήστε το CD στον ζεστό χώρο μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία από τον φακό.

Για να βγάλετε ένα δίσκο CD με ευκολία από την υποδοχή του, πιέστε τον περιστρεφόμενο άξονα προς τα κάτω και ταυτόχρονα σηκώστε το δίσκο. Κρατάτε πάντα το δίσκο από την άκρη του και βάλτε τον πίσω στη θήκη του μετά από κάθε χρήση.

Για να καθαρίσετε το δίσκο, σκουπίστε τον σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την άκρη χρησιμοποιώντας ένα μαλακό, νωπό ρούχο χωρίς χνούδι. Μην χρησιμοποιήσετε απορρυπαντικό γιατί μπορεί να κάνει ζημιά στο δίσκο.

Μην γράψετε και μην κολλήσετε ποτέ αυτοκόλλητο πάνω σε δίσκο CD.



ΠΡΟΣΟΧΗ

Μην επιχειρήσετε σε καμία περίπτωση να κάνετε μόνοι σας οποιαδήποτε επιδιόρθωση στη συσκευή γιατί κάτι τέτοιο ακυρώνει την εγγύηση.

Αν παρουσιαστεί βλάβη, ελέγξτε όλα τα σημεία που αναφέρονται πιο κάτω προτού πάρετε τα ηχεία για επισκευή.

Αν δεν είσατε σε θέση να λύσετε μόνοι το πρόβλημα με βάση τις υποδείξεις, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπό σας ή το κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ	ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ	ΛΥΣΗ
Απουσία ήχου, η συσκευή δεν ανάβει	Το VOLUME δεν είναι ρυθμισμένο.	Ρυθμίστε την ένταση VOLUME.
	Τα ακουστικά είναι συνδεδεμένα με τη συσκευή.	Αποσυνδέστε τα ακουστικά.
	Το καλώδιο ρευματοπαροχής δεν είναι συνδεδεμένο σωστά.	Συνδέστε σωστά το καλώδιο ρευματοπαροχής.
	Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.	Τοποθετήστε γεμάτες μπαταρίες.
	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά.
Η συσκευή δεν αντιδρά στο πάτημα των πλήκτρων	Προσπαθήσατε να αλλάξετε την τροφοδοσία από τη ρευματοπαροχή στις μπαταρίες χωρίς να αποσυνδέσετε το βύσμα στη συσκευή.	Αποσυνδέστε το βύσμα από την υποδοχή AC MAINS της συσκευής.
	Ηλεκτροστατική εκκένωση.	Αποσυνδέστε την συσκευή από την ρευματοπαροχή και ξανασυνδέστε τη μετά από μερικά λεπτά.
Η λήψη ραδιοφώνου δεν είναι καλή	Το ραδιοφωνικό σήμα είναι αδύνατο. Προκαλούνται παρεμβολές από κοντινές ηλεκτρικές συσκευές όπως τηλεόραση, computer, μηχανές, κλπ.	Κινήστε την anténa για καλύτερη λήψη. Τοποθετήστε την συσκευή μακριά από άλλες ηλεκτρικές συσκευές.
Το καντράν δείχνει no cd ή cd err	Ο δίσκος CD είναι πολύ γδαρμένος ή ακάθαρτος.	Αλλάξτε ή καθαρίστε τον δίσκο.
	Δεν έχετε τοποθετήσει δίσκο στην υποδοχή.	Τοποθετήστε ένα δίσκο.
	Έχετε τοποθετήσει τον δίσκο ανάποδα στην υποδοχή.	Τοποθετήστε το δίσκο στην υποδοχή με την τυπωμένη πλευρά προς τα πάνω.
Το CD κάνει παράλειψη ορισμένων κομματιών	Ο φακός του CD έχει θολώσει.	Περιμένετε μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία από τον φακό.
	Ο δίσκος CD έχει βλάβη ή είναι ακάθαρτος.	Αλλάξτε ή καθαρίστε τον δίσκο.
Η απόδοση κασέτας δεν είναι καλή	Το CD λειτουργεί στο SHUFFLE ή στο PROGRAM.	Σβήστε την λειτουργία SHUFFLE ή PROGRAM.
	Υπάρχει σκόνη ή ακαθαρσία στα κεφαλάκια, στις ατράκτους ή στους λαστιχένιους κυλίνδρους.	Καθαρίστε τα κεφαλάκια, τις ατράκτους ή τους λαστιχένιους κυλίνδρους.
Η ηχογράφηση δεν λειτουργεί	Χρησιμοποιήσατε λάθος τύπο κασέτας (METAL ή CHROME) για ηχογράφηση.	Χρησιμοποιήστε μόνο κασέτες τύπου NORMAL για ηχογράφηση.
	Το αυτάκι στο κάτω μέρος της κασέτας είναι σπασμένο.	Καλύψτε την οπή με ένα κομμάτι αυτοκόλλητη ταινία.
Το τηλεχειριστήριο δεν λειτουργεί κανονικά	Οι μπαταρίες δεν έχουν τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε τις μπαταρίες σωστά.
	Οι μπαταρίες έχουν αδειάσει.	Τοποθετήστε γεμάτες μπαταρίες.
	Η απόσταση από τη συσκευή είναι πολύ μεγάλη.	Χρησιμοποιήστε το τηλεχειριστήριο πιο κοντά στην συσκευή.

Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

